

| English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spanish Translation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Breast Cancer Survivorship: Diagnosis of Masses<br/>         Robin L. Coyne, MS, RN, FNP-BC</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Supervivencia al cáncer de mama: Diagnóstico de masas mamarias<br/>         Robin L. Coyne, MS, RN, FNP-BC</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Summary:<br/>         Advanced Practice Nurse Robin Coyne, who works in the Cancer Prevention Center at The University of Texas MD Anderson Cancer Center, says “There is evidence that breast cancer recurrence continues well beyond 15 years from primary cancer diagnosis and treatment.” In her lecture, “Breast Cancer Survivorship: Diagnosis of Masses,” Ms. Coyne provides instructions for performing a proper clinical breast examination and for selecting the appropriate diagnostic imaging techniques for masses identified on clinical examination, breast self-examination, and breast imaging. She also stresses the importance of continuity of care for breast cancer survivors when encountering conflicting clinical and imaging findings or benign breast abnormalities.</p> | <p>Resumen:<br/>         Robin Coyne, enfermera de práctica avanzada del Centro de Prevención del Cáncer en el MD Anderson Cancer Center de la Universidad de Texas, dice que “el riesgo de recurrencia del cáncer de mama se extiende más allá de los 15 años desde el diagnóstico y tratamiento del cáncer primario”. En su disertación “Supervivencia al cáncer de mama: Diagnóstico de masas mamarias”, la Sra. Coyne proporciona instrucciones para realizar un adecuado examen clínico de mamas y para seleccionar las técnicas de estudios de imágenes de diagnóstico apropiadas para las masas identificadas en el examen clínico, el autoexamen de mamas y las imágenes mamarias. También resalta la importancia de la continuidad de la atención a sobrevivientes de cáncer de mama en caso de contradicciones entre los hallazgos clínicos y los estudios de imágenes, o si hay anomalías mamarias benignas.</p> |
| <p>Learning Objectives:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Become proficient in clinical breast examination</li> <li>2. Review appropriate diagnostic imaging for masses identified on self examination, clinical examination and breast imaging</li> <li>3. Recognize the importance of continuity of care when following discordant clinical and imaging findings as well as benign breast abnormalities</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Objetivos de aprendizaje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adquirir competencia en el examen clínico de mamas</li> <li>2. Evaluar las imágenes de diagnóstico de masas identificadas en un autoexamen, examen clínico o radiografía</li> <li>3. Reconocer la importancia de la continuidad de la atención frente a hallazgos clínicos e imágenes discordantes, así como anomalías mamarias benignas</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |